

**EuroFire**

Kandalló használati útmutató  
G1-0 KR WE típushoz

**Forgalmazó:**  
EURO TRADE LTD s.r.o.  
magyarországi fióktelepe  
9086. Töltéstava, 2608/3 hrsz.  
Tel: +36 20/439 04 70  
E-mail: eurotrade.mo@gmail.com  
Web: www.eurofire.hu



Tisztelt Vásárló!

Köszönjük megtisztelő bizalmát, hogy a mi termékünket választotta. Modern és dizájnos minőségi kandalló mellett döntött. Ezen termék megvásárlásával Ön bizonyosságot kap, hogy a legjobb és már bevált fűtőanyag felhasználásával a termék jellemzőit valamint előnyeit a lehető legszéleskörűbben élvezheti. Azért, hogy hosszú ideig örömét lelje az új kandallójában, és teljes biztonságban használhassa, ezért szíveskedjen mindenképpen tanulmányozni a következő használati útmutatót valamint a törvényi előírásokat és használati tippeket is.

Szíveskedjenek a használati útmutatót megfelelően megőrizni, hogy a következő téli szezonban ismételten tudják használni.

Csak akkor bízhat a termék hibátlan működésében, ha betartja a szabályokat e használati útmutató szerint.

## **Tartalomjegyzék**

A termék leírása.....	2
Amire oda kell figyelni a termék használata előtt.....	2
Általános tudnivalók és biztonsági információk .....	3-4
Technikai adatok .....	4
Kandalló helyének kiválasztása.....	5
Általános minimum értékek és távolságok.....	5
Kéménycsatlakozás .....	5-6
Tüzelőanyagok .....	6
Első begyújtás .....	6-7
Fűtési útmutató.....	7
Elsődleges levegő szabályozása .....	7
Utántöltés .....	8
Fűtés az átmeneti időszakban.....	8
Üzemen kívül helyezés.....	8
Tisztítás és gondozás.....	8
Leggyakoribb hibák és megoldások.....	9

## **A termék leírása**

A kandalló össze hegesztett acél konstrukció, amely közepén samott téglából összerakott fűtéstér található. A stabil acélos rács alatt hamutér található. Konvenció: a felfelé szálló meleg levegő hideg levegőt szív maga után, ami szintén felmelegszik és ez a meleg levegő terjed szét a lakásban. Nélkülözhetetlenül fontos a folyamatos levegőellátás. A kandallót külső levegővel is lehet ellátni, amennyiben megfelelő alkatrészekkel van felszerelve. Figyeljen arra, hogy a kéményvezetékek legoptimálisabban le legyenek szigetelve. Amennyiben nem használja a terméket, be kell csukni az összes levegő szabályozót, hogy ne legyen kémény huzat, ami a hideg levegőt behozza.

A füstcsőnek a szigetelése, azért javasolt és fontos, mert így elkerülhetőek a kondenzációk a kint lévő hideg levegő végett. A külső levegőztető rendszer alkalmazása esetén a levegőnyomást folyamatosan ellenőrizni kell.

## **Amire oda kell figyelni a termék használata előtt!**

1. Alaposan olvassa el a használati útmutatót, tanulmányozza át és tartsa be a hatályos jogszabályokat és előírásokat.
2. A felszerelés előtt mindenképpen meg kell vizsgálni, hogy a transzport folyamatán illetve keresztül keletkezett károk találhatóak-e a funkciós részekben (különösen levegőszabályozók, kővel kirakott falazás, tűzajtó, csőtámasz).
3. Mindenképpen javasolnánk, illetve felhívánk figyelmét, hogy a kandalló felszerelését és első begyűjtését képzett műszaki szakember kell, hogy elvégezze, aki ellenőrzi annak helyes beszerelését és esetlegesen kitölti a garancia levelet vagy jótállási jegyet.
4. A kandalló helytelen használata személyi és vagyoni kárt okozhat. Ezért tilos a készülék felszerelését, üzemeltetését és felügyeletét, a berendezés működését nem ismerő személyre rábízni!
5. Az égéstermék elvezetéséről a hatályban lévő szabványok és előírások betartásáról kell gondoskodni! Bekötés előtt tájékoztatni kell az illetékes kéményseprőt, aki ellenőrzi a kémény alkalmasságát, a tűzvédelmi előírások betartását, az égési levegő ellátását illetve jóváhagyja a használatba vételt.
6. Bizonyosodjon meg arról, hogy minél több friss levegő kerüljön a fűteni kívánt helységbe, mivel a kandalló a szoba levegőjét fogja használni az üzemelés során. A kandalló maga nem fogja biztosítani az égési levegő utánpótlását elegendően, ezért gyakori illetve folyamatos szellőztetésre esetleg légbeejtő beépítésére is szükség lehet.
7. Amennyiben a kandalló felszerelése vagy beüzemeltetése előtt további információkra vagy segítségre lenne szüksége, forduljon a szakkereskedőjéhez vagy megfelelő műszaki szakemberhez.

## Általános tudnivalók és biztonsági információk

1. A megfelelő működéshez a kandallót a gyártói felszerelési és használati útmutatóban leírtakat betartva kell üzembe helyezni!
2. A beállításhoz és a kémény csatlakoztatáshoz Magyarország tűzvédelmi rendelkezéseit kell betartani. A készülék tökéletes működéséhez a kéménynek, amelyre a készüléket csatlakoztatni akarja, tökéletes állapotban kell lennie.
3. Szállítás: Csak függőlegesen és rögzítve szállítható. Olyan helyen, pl. ajtófogantyú, ahol nem bírja el a kandallót, ne emelje meg. Az elmozdítható elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy a helyén van e.
4. Semmilyen esetben sem tegyen idegen anyagokat a tűztérbe vagy a tartályba.
5. A terméket olyan helyre telepítse, ahol nincs útban, és a készülék környezetéből távolítson el minden gyúlékony anyagot.
6. Engedélyezett tüzelőanyagok: természetes faanyag (Max 33cm hosszúságban) – esetlegesen barnaszénbrikett.
7. Ne használjon folyékony gyújtóanyagot.
8. Az első befűtéseknel kellemetlen szag képződhet. Ennek az oka a gyártási folyamathoz tartozó finom maradék anyagok, amelyek az első használatoknál elegendek. Feltétlenül gondoskodjon, a helyiség megfelelő szellőzéséről (ablakok és ajtók nyitása). Kellemetlen szagok többszöri használat után elmúlnak.
9. Amennyiben a készülék felforrósodott, a kezeléshez használja a segédeszközöket vagy védőkesztyűt. A kandallót csak hideg állapotban szabad kitakarítani! Fűtő üzemmódban a felületek, a betekintő ablakok és a fogók nagyon felforrósodhatnak. Figyelmeztesse a gyermekeket ezekre a veszélyekre és a fűtés idejére tartsa őket távol a kandallótól.
10. Ügyeljen arra, hogy a fűtőajtót csak lassan szabad kinyitni, először csak résnyire, majd néhány másodperc múlva teljesen. Ezen kívül, ha további tüzelőanyagot akar a tűzre tenni, az ajtó kinyitása előtt már csak a parázságy lehet az égéstérben, azaz nem szabad, hogy lángok legyenek láthatók.
11. A kandallót csak hideg állapotban szabad kitakarítani és különösen ügyeljen arra, hogy a forró hamut a tűzveszély végett soha ne vegye ki.
12. A tűzrács legyen mindig tiszta.
13. Minden fűtési szezon után érdemes a berendezést szakemberrel átnézetni. Szintén ajánlatos alaposan kitisztítani a távozó gázok útját és a csöveket is.
14. Ne használja a készüléket, ha éghető gázok vannak a helyiségben.
15. A kandallót tilos megváltoztatni.

16. A kandallóban csak olyan tüzelőanyagot használjon, ami engedélyezett, pl. tűzifa, fa brikett. Tilos robbanásveszélyes anyagot helyezni a tűztérbe.

17. Kéménytűz esetén azonnal zárjon be minden nyílást a berendezésen, és értesítse a tűzoltókat. Semmiképp ne próbálkozzon, a tűz eloltásával. Ezután feltétlenül ellenőriztesse a kéményt szakemberrel.

18. Ne használjon nedves tűzifát, mert korom és kátrány is képződhet, ami a kandallót és a kéményt is károsíthatja. A tűzifa nedvességtartalma nem lehet 25%-nál magasabb.

19. A hamu sokáig forró maradhat, a tárolásához zárható és tűzálló edényt kell használni.

20. Ha kisebb a huzat, a füst visszaáramolhat. Annak érdekében, hogy ezt elkerülje, a tüzelőanyagot hagyja leparázslani, ha csak parázs van, akkor lassan nyissa ki az ajtót. Ha a tűz még lobog, az ajtót ne nyissa ki.

21. Ha a termék megsérül (pl. samott vagy üveg megreped), azonnal ki kell cserélni. A javításig tilos használni a kandallót.

22. A terméket hagyjuk teljesen kihűlni abban az esetben, ha tisztítani vagy karbantartani szeretnénk.

23. Nem megfelelő ismeretekkel rendelkező személyek, gyerekek nem kezelhetik a készüléket.

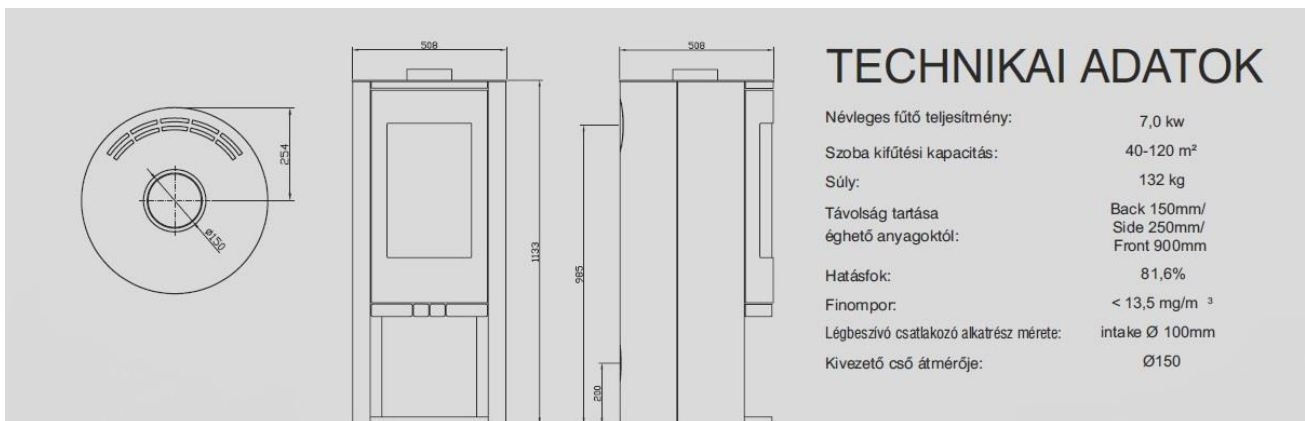
24. Ügyeljen, az éghető alkatrészekről és anyagoktól való oldal- és hátsó irányú távolságokkal, illetve a gyártói termékleírásban előírt biztonsági mértékek betartására.

25. Tilos olyan kéményre csatlakoztatni, melynek hatómagassága 5 méternél alacsonyabb.

26. A kandallót csak körültekintően és kellő gondossággal lehet használni. Az esetleges javításokat csak gyári alkatrészekkel lehet elvégezni!

27. A kandalló tisztításánál, vagy felülvizsgálatánál hibát állapít meg és pótalkatrész szükséges a javításhoz, akkor kérjük, forduljon a szakkereskedőjéhez.

## Technikai adatok



The technical drawing shows a fireplace with a circular top view and two side views. The top view shows a diameter of 508 mm and a depth of 254 mm. The side views show a height of 1133 mm, a depth of 508 mm, and a base width of 200 mm. The technical data table is as follows:

TECHNIKAI ADATOK	
Névleges fűtő teljesítmény:	7,0 kw
Szoba kifizési kapacitás:	40-120 m <sup>2</sup>
Súly:	132 kg
Távolság tartása éghető anyagoktól:	Back 150mm/ Side 250mm/ Front 900mm
Hatásfok:	81,6%
Finompor:	< 13,5 mg/m <sup>3</sup>
Légbeszívó csatlakozó alkatrész mérete:	intake Ø 100mm
Kivezető cső átmérője:	Ø150

## **Kandalló helyének kiválasztása**

- A kandallót csak olyan helyen szabad üzemeltetni, ahol nincs tűzveszély és nincs útban a mindennapi közlekedésben.
- Ha a padozat olyan anyagból készült, ami éghető, pl. szőnyeg, akkor a termék alatt és oldalt min 30 cm-re, előtte min. 50 cm-re éghetetlen anyaggal védje. Ajánlatos padlóvédő használata.
- Olyan tárgyakat, amelyek éghetőek, azokat a készüléktől hátul és oldalt min. 50 cm-re tegye, elől pedig min. 130 cm-re.
- Legyen elég oxigén az égéshez, mert ha kevés, akkor füstöléshez vagy akár balesethez is vezethet.
- A kandallót csak jól szellőző helyiségben helyezze üzembe. Mindig elegendő levegőnek kell lennie az égéshez, és az elhasznált levegőt pótolni kell.

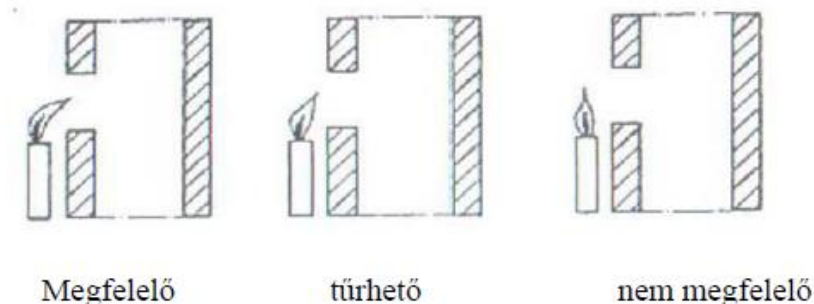
## **Általános minimum értékek és távolságok**

- Minimum távolság a hátsó faltól 35cm (amennyiben a gyártói használati útmutató egy konkrét termékhez nem mond kevesebbet).
- Minimum távolság az oldalsó faltól 75cm (amennyiben a gyártói használati útmutató egy konkrét termékhez nem mond kevesebbet)
- Minimum távolság a kandalló ajtajától (legintenzívebb hőmérséklet) 140cm.
- Amennyiben padlóvédőt szeretne használni, 30cm szükséges a kandalló mindkét oldalánál és az ajtó előtti résznél 50-70cm javasolt.
- Fordítható kandalló esetén minimum 140cm távolság szükséges teljes körben.
- Az egyedi termékre vonatkozó kisebb méretű min. biztonsági távolságokat egyeztessen szakértővel.

## **Kéménycsatlakozás**

A kandalló beüzemelése előtt a kéményhuzatot ellenőriztesse a kéményseprővel. A kéménynek megfelelő huzattal kell rendelkeznie a készülék csatlakoztatásához.

Az alábbi képen láthatja, hogy ezzel az egyszerű módszerrel ellenőrizheti a huzatot, de ez nem helyettesíti a kéményseprő ellenőrzését. Ha a gyertya vagy gyufa lángját nem húzza be a huzat, akkor nem megfelelő.



**A füstcső szakszerű felszerelése rendkívül fontos ahhoz, hogy megfelelően és jól működjön a kandalló.**

A füstcsőnek egyenes hosszúsága maximum 6 méter lehet. Nem tartalmazhat redukciókat és maximum 3 darab 90 fokos ívet szabad használni. Fontos, hogy a levegő önállóan áramoljon a kéményben.

### **Tüzelőanyagok**

A kandalló az alábbi tüzelőanyagokkal használható, ami a füstszegény és zavarmentes üzemeltetést biztosítja. Csak száraz fát használjon, aminek max. 20% a nedvességtartalma.

<b>Tüzelőanyagfajták</b>	<b>Fűtőérték kb. KJ/kg</b>
Keményfa	18.500
Puhafa	11.500

### Töltési mennyiségek:

7 kW: Hasábfa: max. hossz: 33cm, max.: 2 hasáb töltésenként kb. 1,5 kg

8 kW: Hasábfa: max. hossz: 33cm, max. 3 hasáb töltésenként kb. 2 kg.

### **Első begyújtás**

1. Összes levegő szabályozókat ki kell nyitni.
2. Helyezzen kettő vagy három gyújtó és összerakott apró fát a tüztérben.
3. Gyújtsa meg a tüzelőkockákat és a kandalló ajtaját résnyire hagyja nyitva.
4. Körülbelül 5-10 perc után, amikor az apró fa már begyulladt, nyissa ki óvatosan az ajtót és tegyen hozzá 1-2 apróbb fahasábot, majd csukja be az ajtót.
5. Amikor már jól ég a fa mennyiség, a kandalló pedig elérte az üzemelési hőfokot akkor fokozatosan csukja be a primer levegő szabályozót. Fontos, hogy a folyamatban ne aludjon el a láng.
6. Amikor optimális a kémény huzat és megfelelő az tüzelőanyag minősége akkor lesz jó az égési eredmény és hamarosan teljesen be lehet csukni a primer levegő szabályozót.

7. Csak akkor nyissa ki óvatosan az ajtaját, ha már leégett a tüzelőanyag illetve pótlásra van szükség.
8. A szekunder levegő szabályozót javasolt teljesen nyitva hagyni, így a folyamatos levegő huzat tisztán tartja az ajtó belső felületét.

Első begyűjtésnél füst és kellemetlen szag is lehet, mivel a hőálló festék ilyenkor szilárdul meg és a rozsdásodás elleni védőréteg ilyenkor kiég.

A helységet alaposan szellőztesse ki!

Az első napokban mérsékelt tűzzel használja a kandallót, aztán fokozatosan növelje a tüzelőanyag mennyiségét, amíg el nem éri a névleges teljesítményt.

### **Fűtési útmutató**

Ne használjon égő folyadékokat a kandalló begyűjtéséhez!

A kandalló ajtaját csak akkor szabad nyitni, amikor tüzelőanyagot pótoljuk. Biztosítsa, hogy elég friss levegő kerüljön a fűteni kívánt helységbe.

Csak felnőttek üzemeltethetik a kandallót. Ügyeljen arra, hogy gyerekek soha ne maradjanak felügyelet nélkül a kandalló körül. A kandallót hosszabb időre soha ne hagyja őrizetlenül, mert tűzveszélyes.

A termék üzembe vételéhez nyissa ki maximálisan a levegő szabályozókat. A tűzrács közepére helyezze a tűzgyújtó kockát, ezután tegyen rá apróra vágott fát, majd a nagyobb fahasábokat. Miután sikerült a begyűjtés maradjon nyitva résnyire az ajtó. Amikor erősebben lángol a tűz, akkor lehet betenni újabb réteget. Miután már elkezdett leégni a tüzelőanyag és felmelegedett a kandalló üvegrésze akkor teljesen be lehet csukni az ajtaját. Amennyiben optimális a kémény huzata, be lehet fokozatosan majd teljesen csukni a primer levegőt. Ezután már az égetési folyamatot a szekunder levegő szabályozza.

### **Elsődleges levegő szabályozása**

Elsődleges levegő: a tűztérfenéknél érkezik, a parázs szintjén. Az elsődleges levegő főképp az első égésben játszik szerepet.

Az elsődleges levegőt a hamutér ajtaja vagy az ajtón található, zárható nyílással tudjuk szabályozni. A levegőszabályozót soha nem szabad teljesen bezárni, mert minimális levegőre szükség van a tisztább égéshez. A begyűjtésnél mindig nyitva kell hagyni mindaddig, amíg a behelyezett tüzelőanyag tartós lángra nem kap. Ezután becsukhatjuk a szabályozót, és amíg a kandallót üzemeljük, csukott állapotban kell tartani. A csukott szabályozón keresztül nem jut be többletlevégő. Amennyiben a tüzelőanyag hő értéke alacsonyabb, akkor nyissa meg.



## **Utántöltés**

Ha a korábban berakott tüzelőanyag már nem lobog, akkor rakhat be újabb tüzelőanyagot a tűztérbe.

Amikor utántölt, nyissa ki a levegőszabályozót, majd nyissa ki az ajtót lassan, és berakhatja a tüzelőanyagot.

A samotton és az üvegen korom keletkezhet a begyújtás és az utántöltés közben, de a növekvő tűztérhőmérséklet közben ez leég.

Ha nedves fát tüzelünk, akkor az erősen kormozódni fog, ezért a nedvességtartalma nem lehet több 20%-nál.

A kandalló túlterhelése miatt kérjük, figyeljen a tüzelőanyag maximális betölthetőségére.

A készülék fűtőteljesítménye függ a tüzelőanyag mennyiségétől, fajtájától, a levegőszabályozó helyzetétől, a huzat nagyságától és a tüzelőanyag mennyiségétől.

## **Fűtés az átmeneti időszakban:**

A kandalló megfelelő működéséhez fontos a kémény megfelelő huzata. 15 °C-nál magasabb külső hőmérsékletnél a kéményhuzat csökkenhet és nehezebb elvezetni a füstgázokat. Ilyen esetben kevesebb és kisebb fadarabokat tegyünk a tűztérbe, s hagyjuk nyitva a légszelepeket: ezáltal a fa gyorsabban elég. Ilyenkor gyakrabban ürítsük a hamuedényt.

## **Üzemen kívül helyezés**

Várja meg, amíg már csak hamu marad a tűztérben, és kihűl a kandalló. A tűzteret és a hamutálcát (aminek zárhatónak és tűzállónak kell lennie), ürítse ki, de csak ha már teljesen kihűlt. Az ajtókat és a levegőszabályozókat zárja be. Hideg állapotban lehet az üvegre rakódott kormot eltávolítani.

## **Tisztítás és gondozás**

Évente egyszer (fűtési időszak végén) vagy amennyiben szükséges évente többször is fontos a tűzhely, az összes füstgáz átírányítások és a füstcső tisztítása. Ehhez ajánlatos füstpor illetve hamuelszívó. Amennyiben a termék hamutartóval rendelkezik, legyen csukott állapotban, amikor a tűzhely tisztítását végzik. Az üvegajtót üvegkerámiás tisztítószerrel lehet a legjobban megtisztítani.

Külső, lakkozott részeket a terméken nem szabad erős tisztítószerekkel kezelni. Ilyesmi felületeket leginkább száraz törlőkendővel javasolt kezelni.

## Leggyakoribb hibák és megoldások

Hiba fajtája	Lehetséges okok	Megoldások
Erős szag kibocsátása	A védőfesték kikeményedik első begyűjtésnél.	A megszilárdult festék többé nem bocsát ki szagot.
Üveg törése	A hő nem károsítja az üveget. Törés keletkezhet a fahasáb ütése miatt vagy az ajtó becsapódása miatt is.	A fahasábot megfelelő méretűre kell vágni. Figyelni kell, hogy az ajtó ne csapódjon be.
A tüztér samott bélésének repedése	A nagy hő miatt hajszálrepedések keletkezhetnek. Nagy hasábok berakásánál sérülhet a bélés.	Nem szabad túlfűteni. Megfelelő méretű fahasábokat kell használni.
A kandalló visszafüstöl a helyiségbe	A kémény vagy a cső nincsen megfelelően szigetelve. Kémény és füstjáratok eldugulása.	Kémény és füstjáratok kitakarítása. Csak akkor rakjon tüzelőanyagot, amikor a tűz nem lobog.
Üvegekormozódás	Túl nedves a fa. Tömítetlenség az ajtónál.	Jól kiszáritott fát használjunk. Ellenőrizni kell az ajtót, hogy jól be van e zárva. Ha szükséges, a tömítést ki kell cserélni.
Nem ad elegendő meleget	A kandalló teljesítménye nem elegendő. Rossz a huzat.	Megfelelő teljesítményű kandalló használata. Kémény, füstjáratok ellenőrzése.
Túl nagy meleget ad	A kandalló teljesítménye nem megfelelő. Túl nagy a huzat.	Megfelelő teljesítményű kandalló használata. Kémény, huzat ellenőrzése.

Amennyiben az ajtóüveg például fahasáb ütése miatt betörik, vagy a külső felület a szállítás folyamán sérül, abban az esetben nem áll módunkban azt garanciában kicserélni, mint ahogy a kopó alkatrészeket, mint pl. a tömitések, rostély, lakkozott felületeket sem. Abban az esetben, ha valamely tartozékra lenne szüksége, keresse cégünket, ahol megrendelheti, a fent említett elérhetőségünk valamelyikén. A szállítási határidő megrendeléstől számított 8 hét.